

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ
ВЕРХОВНЫМ СУДОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И
ВЕРХОВНЫМ НАРОДНЫМ СУДОМ КИТАЙСКОЙ
НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Верховный Суд Российской Федерации и Верховный Народный Суд Китайской Народной Республики, далее именуемые «Договаривающиеся стороны».

-руководствуясь желанием развивать деловые отношения и стимулировать сотрудничество между двумя странами в судебной и других юридических областях;

-учитывая, что двустороннее сотрудничество в области судебной информации способствует целям совершенствования правосудия, реальному обеспечению общепризнанных демократических принципов, гарантирующих защиту прав и свобод личности;

-сознавая, что независимое судопроизводство является одной из основополагающих демократических ценностей;

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение ставит целью определить общие принципы, на которых будет строиться сотрудничество между Верховным Судом Российской Федерации и Верховным Народным Судом Китайской Народной Республики.

Статья 2

Договаривающиеся стороны намерены постоянно обмениваться опытом по вопросам совершенствования структур правосудия, деятельности различных судебных инстанций, укрепления роли и престижа судебной власти, обеспечения

независимого судопроизводства , юридической подготовки судей.

Статья 3

Стороны , в рамках взаимного информирования , будут сообщать друг-другу об основных законодательных актах , обсуждаемых законопроектах по вопросам судоустройства и судопроизводства.

Стороны , по взаимной договоренности будут информировать друг друга о практике применения законодательства и для этого обмениваться постановлениями пленумов.

По усмотрению взаимной договоренности Сторон ими могут направляться и другие материалы , касающиеся деятельности судов.

Статья 4

Договаривающиеся стороны будут обмениваться делегациями , консультироваться по наиболее актуальным и значимым для них юридическим вопросам , направлять литературу , освещающую судебные процедуры , проблемы реформирования и совершенствования судопроизводства.

Статья 5

Договаривающиеся стороны , при необходимости , будут информировать друг друга о мероприятиях , в которых они принимают участие и которые послужат взаимному развитию.

Статья 6

Договаривающиеся стороны могут договариваться о публикации и распространении в форме , которую они сочтут приемлемой , результатов работы , проведенной в ходе реализации настоящего Соглашения.

Статья 7

По вопросам, касающимся данного Соглашения, обмен друг с другом может проходить непосредственно или по дипломатическим каналам.

Статья 8

Договаривающиеся стороны вправе расширять и углублять сотрудничество в прочих аспектах взаимодействия, не упомянутых в данном Соглашении, но имеющихся в их юрисдикции.

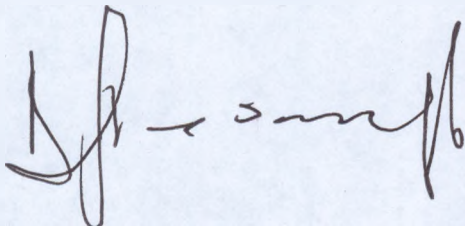
Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания. Соглашение заключено на неопределенный срок и может быть денонсировано каждой из Сторон.

Соглашение утрачивает свою силу по истечении шести месяцев с даты получения письменного уведомления одной Стороной о намерении другой Стороны прекратить его действие.

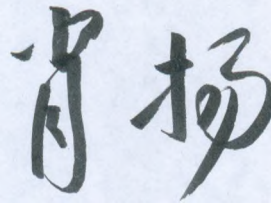
Подписано в Шанхае 20 сентября 2006 года в двух экземплярах на русском и китайском языках, причем все тексты являются аутентичными.

В.М.Лебедев



Председатель
Верховного Суда
Российской Федерации

Сяо Ян



Председатель
Верховного Народного Суда
Китайской Народной Республики